

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 157

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marché

Eintragungen Enregistrements

245762. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.
J. R. Freeman & Son Limited, Granite House, 97-101, Cannon Street, London E.C. 4 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Verarbeiter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

FALSTAFF

245763. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.
J. R. Freeman & Son Limited, Granite House, 97-101, Cannon Street, London E.C. 4 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Verarbeiter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

KING SIX

245764. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 11 Uhr.
Kistler Instrumente Aktiengesellschaft, Eulachstrasse 22, Winterthur 4 (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Druck-, Kraft- und Beschleunigungsgeber aller Arten, insbesondere piezoelektrische Geber, Dehnmessstreifen, piezoresistive Geber samt Zubehörenten wie Einbau-Adapter, Montage-Nippel, Dichtungen, Ein- und Ausbau-Werkzeuge, Leitungen und Anschlüsse für Kühlsysteme. Kraft- und Beschleunigungsgeber für Zwei- und Mehrkomponentenmessungen, Mikrophone für Schallmessung, Signalverstärker, Diskriminatoren, Integratoren, Differentiatoren, Summatoren, Ladungseichgeräte, Messstellen-Umschaltegeräte, Spitzenwert-Auswertgeräte, Messwert-Klassiergeräte, Kompensatoren. Elektrische und elektronische Bauteile wie Filter, Kabel, Kabelverbindungen, Ladungsteiler, Stecker, Kupplungen. Elektronische Kalibriegeräte, Eich-Kondensatoren. Auswuchtgeräte. Servosysteme. Ueberwachungsanlagen für Triebwerke von Fahrzeugen, Flugzeugen und Schiffen sowie für stationäre Kraftanlagen. Steuer-, Regel- und Ueberwachungssysteme für Werkzeugmaschinen. Prüfgeräte für Messwandler. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 17)

KISTLER

245765. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 18 Uhr.
Alberto-Culver Company, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und Toilettenprodukte, insbesondere Haarwaschmittel, Haarfärbemittel, Haarpflegemittel und Haarspray. (Int. Kl. 3)

BORN FREE

245766. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 18 Uhr.
Alberto-Culver Company, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und Toilettenprodukte, insbesondere Rasiercremen und Haarentfernungsmittel. (Int. Kl. 3)

SHIMMY SHINS

245767. Date de dépôt: 19 mars 1970, 20 h.
Osakeyhtiö Kokkolan Kappatiedas, Kokkola (Finlande). – Fabrication et commerce.

Manteaux pour dames. (Cl. int. 25)

KOKKO-COAT

245768. Date de dépôt: 24 mars 1970, 18 h.
Relevation de priorité: Grande-Bretagne, 24 septembre 1969.
New Chemical Nutrients Limited, 35, Piccadilly, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Concentrés alimentaires synthétiques à faible résidu, pharmaceutiques ou non. (Cl. int. 5, 29 30)

CALOPTIM

245769. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 16 Uhr.
Dolby Laboratories Inc., 333 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Instrumente und Apparate zum Messen und Prüfen, Ton- und Bildaufzeichnungs- und -wiedergabegeräte, Instrumente und Einrichtungen zur Minderung oder Unterdrückung von Lärm und Störungen bei der Aufzeichnung sowie zur Uebermittlung und Wiedergabe von Ton-, Bild- und andern Signalen; Magnetbänder, Platten und andere Signalspeicher. (Int. Kl. 9)

DOLBY

245770. Hinterlegungsdatum: 1. April 1970, 19 Uhr.
Paul Maurer, Luzernerstrasse 27, Birmsdorf (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Steuergeräte, Elektronenblitzgeräte, Messinstrumente, Belichtungsmesser, Verstärker- und Lautsprecheranlagen, Lichtschranken, Laser, Schaltanlagen, Schalttafeln, Notstromanlagen, optische Geräte, Kameras, Beleuchtungsanlagen, Reklamebeleuchtungen, Staubsauger, Mixer, Stanzteile für elektronische Steuergeräte, Leitern, Bauwerkzeuge, Verschalungsbleche, Blech- und Kunststoffgehäuse für elektronische Steuergeräte, Schaltbretthalter, Stahlkonstruktionen, Oberflächenbeschichtungen aus Kunststoff, Schwimmbecken, Motorboote; Autozubehör, nämlich Leuchten und Einbruchmeldeanlagen; Möbel, Garderobekästen, Pressluftschlämmer, sanitäre Anlagen, pneumatische oder hydraulische Steuergeräte, Kohlenfilter, Alarmanlagen, Feuer- und Einbruchmelde- und Sicherungsanlagen. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 12, 16, 17, 20, 21, 28)

PALOMAR

245771. Hinterlegungsdatum: 3. April 1970, 15 Uhr.
Bürstenfabrik Wilhelm Grüneberg, Tamsweg (Salzburg, Osterreich). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 132944 von Wilhelm Grüneberg, Tamsweg (Salzburg, Osterreich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1970 an.

Bürsten, Bürstenwaren und Zahnbürsten. (Int. Kl. 21)

KOH-I-NOOR

245772. Hinterlegungsdatum: 25. März 1970, 8 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132481. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1970 an.

Farben, Lacke, Druckfarben, Offsetfarben, Buchdruckfarben, Stein-druckfarben, Tiefdruckfarben, Druckerschwärze, Rotationsfarbe, Druckhilfsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

ONYXSCHWARZ

245773. Hinterlegungsdatum: 25. März 1970, 8 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 133835. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1970 an.

Lacke, Farben, Druckfarben, Oele und Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentinersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emaillen, Bronzen und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Lösungsmittel für Lacke und Farben. (Int. Kl. 1 bis 4, 19)

EDELWEISS LANDOLT

245774. Hinterlegungsdatum: 25. März 1970, 8 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 133836. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1970 an.

Lacke, Farben, Oele und Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentinersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emaillen, Bronzen und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Lösungsmittel für Lacke und Farben. (Int. Kl. 1 bis 4, 19)

CENTRAL

245775. Hinterlegungsdatum: 25. März 1970, 8 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 133837. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1970 an.

Lacke, Farben, Oele und Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Druckfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentinersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Lösungsmittel für Lacke und Farben. (Int. Kl. 1 bis 4, 19)

EDELWEISS SPEZIAL

245776. Date de dépôt: 6 avril 1970, 18 h.
Manufacture d'Horlogerie Excelsior Park S.A., 16, rue du Parc, St-Imier (Berne). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque No 137082 de R. Jeanneret & Co. Excelsior Park, St-Imier (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1970.

Mouvements de montres, boîtes et cadran. (Cl. int. 14)

EXCELSIOR

245777. Hinterlegungsdatum: 6. April 1970, 17 Uhr.
Fine Jersey Limited, International Works, Hurst Road, Earl Shilton (Leicestershire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Gewirkte Stoffe (Stückwaren). (Int. Kl. 24)

WHISPER WEIGHT

245778. Date de dépôt: 6 avril 1970, 18 h.
Suchard Holding Société anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Chocolat, sucrerie, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

TV-SELECTION

245779. Hinterlegungsdatum: 8 April 1970, 20 Uhr.
Nordisk Droge- & Kemikalföretning A/S (Northern Drug & Chemical Company Ltd.), Ragnagade 9, Kopenhagen (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras); Gespinnstfasern. Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren am Stück. (Int. Kl. 5, 22, 24)

DECUBITEX

245780. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 17 Uhr.
Neue Warenhaus AG, Bederstrasse 49, Zürich 2. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 133796. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1970 an.

Kühlschränke und Tiefkühltruhen, Bügelautomaten, Waschmaschinen, Geschirrspülautomaten, Wäscheschleudern, Staubsauger, Tauchsieder, Kochplatten, Kochherde und elektrische Wärmepfannen, Bügeleisen, Mixer und Rührgeräte für Haushaltzwecke, Pressen und Kaffeemühlen, auch elektrische, Kaffeemaschinen, elektrische Schneidmaschinen, Toaster, Höhensonnen, Heizkissen und Heizdecken, Schoppen- und Bèbèkostwärmer, Wasserkocher, elektrische Teller- und Plattenwärmer, Grillapparate, Tisch- und Küchenuhren, auch elektrische und batteriebetriebene, elektrische Schuhputzmaschinen, Büchsenöffner und Blochmaschinen, Haartrockner, Tisch- und Wandventilatoren, elektrische Oefen und Luftbefeuchter, elektrische Bohrmaschinen und Kleindrehbänke, Lökolben, Glühbirnen, Fluoreszenzröhren und Fluoreszenzarmaturen, Batterien, Taschenlampen, elektrisches Installationsmaterial, elektrische Zahnbürsten, Lockenwickler, Brennscheren, Frisierstäbe, Frisierkämme, Nähmaschinen, elektrische Rasier- und Haarschneideapparate. (Int. Kl. 7 bis 11, 14, 21)

UNILECTRIC

245781. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 18 Uhr.
Sports Technology, Inc., 7255 Washington Avenue South, Edina (Minnesota, USA). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung für einen Teil der Waren der Marke Nr. 226509 von Rosemount Engineering Company, Minneapolis (Minnesota, USA).

Polstereinlagen und Skischuhe. (Int. Kl. 25)

ROSEMOUNT

Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1969		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	115 930 713.79	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	19 180 682.—	Reservofonds	3 170 000.—		
Uebrige Aktien und Anteilscheine	16 912 495.—	Spezialreserven:			
Uebrige Wertschriften	180 125.—	Spezialreserve	1 143 000.—		
Darlehen an Körperschaften	9 820 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundpfandtitel	31 803 500.—	Prämienüberträge	51 912 856.20		
Grundstücke	65 249 000.—	Deckungskapital für laufende Renten	1 069 195.45		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	6 375.—	Schwabende Schäden	190 215 230.32		
Kassabestand und Postcheckguthaben	3 599 877.57	Uebrige technische Rückstellungen	6 380 881.58		
Guthaben bei Banken	1 310 001.15	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 718 807.31		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 669 870.75	Schuldverpflichtungen:			
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	273 774.98	Grundpfandschulden	133 687.50		
Depots aus übernommenen Versicherungen	23 100 950.62	Wertberichtigungen:			
Stückzinsen und Mieten	3 879 899.75	Rückstellungen für 2. Hypotheken und Wertpapiere	2 050 000.—		
Kauttionen Zeitungsverleger	6 210 383.—	Kautionen	8 500.—		
Uebrige Aktiven	5 846 262.19	Uebrige Passiven	35 087 912.64		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 083 839.80		
			306 973 910.80		
Garantieverpflichtungen: Fr. 11 250.—	306 973 910.80	Garantieverpflichtungen: Fr. 11 250.—			
4000 Basel, den 23. Juni 1970		Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Zwinggi			Rosser

Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, Basel

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1969		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	2 961 951.—	Reservofonds	2 895 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	28 692 169.—	Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	1 495 738.—	Gründungs- und Dispositionsfonds	1 000 000.—		
Darlehen an Körperschaften	2 129 715.—	Spezialreserven	200 000.—		
Grundpfandtitel	112 217 133.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	2 761 376.—		
Grundstücke	93 136 500.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	216 607 800.—		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	3 537 333.—	Prämienübertrag	5 954 961.—		
Darlehen gegen Faustpfand	315 000.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	243 557.—		
Uebrige Kapitalanlagen	3 062 601.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	300 394.—		
Liquide Mittel	2 678 226.—	Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	1 502 000.—		
Guthaben aus Rückversicherungen	712 608.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	167 861.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 682 371.—	Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	2 411 633.—		
Ausstehende Zinsen und Mieten	820 318.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	854 561.—		
Stückzinsen	737 102.—	Grundpfandschulden	6 618 798.—		
Uebrige Aktiven	3 605 151.—	Depositen und Kautionen	409 269.—		
		Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	2 971 690.—		
		In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile	12 468 900.—		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden:	259 783 916.—	Uebrige Passiven	2 416 116.—		
Fr. 231 684 787.—			259 783 916.—		
4000 Basel, den 30. Juni 1970		Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft Debrunner			Hüsler

Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Zäziwil

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1969		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	5 285 800.—	Reservofonds	5 000 000.—		
Uebrige Wertschriften	326 500.—	Spezialreserven:			
Darlehen an Körperschaften	755 000.—	Ausserordentlicher Reservofonds	1 260 812.36		
Grundpfandtitel	355 750.—	Gewinnfonds der Versicherten	380 000.—		
Grundstücke	1 500 000.—	Baureserve	500 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	17 983.86	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Banken	471 028.90	Prämienüberträge	72 391.15		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 351.10	Schwabende Schäden	226 000.—		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	242 567.50	Uebrige technische Rückstellungen	1 000 000.—		
Stückzinsen und Mieten	2 174.90	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 809 554.60 ¹⁾	202 451.95		
Mobiliar und Material	1.—	Uebrige Passiven	344 495.45		
Uebrige Aktiven	24 993.65	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	8 986 150.91		
	8 986 150.91		8 986 150.91		
3532 Zäziwil, den 29. Juni 1970		¹⁾ Selbständige Stiftung			
		Emmentalische-Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft Will			Wüthrich

Keyser Ullmann SA, Genève

Actif		Bilan au 31 mars 1970		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de chèques postaux	41 464.75	Engagements en banque à vue	12 753.40		
Avoirs en banque à vue	805 000.41	Engagements en banque à terme	4 160 400.70		
Avoirs en banque à terme	903 000.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	712 762.19		
Effets de change	90 376.70	Chèques et dispositions à court terme	457.10		
Comptes courants débiteurs en blanc	138 079.24	Autres postes du passif	218 797.50		
Comptes courants débiteurs gagés	3 143 448.26	Capital	10 000 000.—		
Titres et participations permanentes		Bénéfice net au 31 mars 1970	63 487.79		
Etats des titres et participations:					
actions suisses	Fr. 40.55				
actions étrangères	Fr. 3 956 955.60				
parts de fonds de placement	Fr. 354 685.50				
	4 311 681.65				
Autres postes de l'actif	735 607.67				
Capital non versé	5 000 000.—				
	15 168 658.68				15 168 658.68
Charges		Compte de profits et pertes pour la période du 23 juin 1969 au 31 mars 1970		Produits	
Intérêts débiteurs	250 494.03	Intérêts créanciers	310 933.25		
Commissions	15 531.60	Commissions	495 679.21		
Organe de la banque et personnel	366 593.10	Produits des titres et des participations	269 426.30		
Contributions au Fonds de prévoyance	14 085.60	Divers	6 520.64		
Frais généraux et frais de bureau	282 251.68				
Impôts et taxes	39 780.45				
Amortissements	50 335.15				
Bénéfice net au 31 mars 1970	63 487.79				
	1 082 559.40				1 082 559.40
		Propositions du conseil d'administration à l'assemblée générale des actionnaires pour l'utilisation du solde actif du compte de profits et pertes de l'exercice 1969/1970:			
		Attribution à la réserve légale	3 200.—		
		Report à nouveau	60 287.79		
			63 487.79		

Article premier. La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de percevoir sur les denrées fourragères et la paille importées les suppléments de prix ci-après, calculés sur la base du poids faisant foi pour le dédouanement:

Table listing various agricultural products (e.g., flour, oil, grains) and their corresponding duties in Swiss Francs (Fr.) per 100 kg.

Table listing various agricultural products (e.g., grains, oils, flours) and their corresponding duties in Swiss Francs (Fr.) per 100 kg, continuing from the previous table.

Art. 2. Si la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères autorise l'acquisition de quantités de denrées fourragères supérieures aux attributions trimestrielles qu'elle accorde, les suppléments de prix indiqués à l'article premier sont majorés comme il suit:
- dépassements jusqu'à 5 pour cent, 2 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement);
- dépassement de plus de 5 pour cent et jusqu'à 10 pour cent, 3 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement).
Art. 3. Les suppléments de prix prévus aux articles premier et 2 sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 7. Juli 1970
Situation au 7 juillet 1970

Table showing the bank's assets (Aktiven) and liabilities (Passiven) as of July 7, 1970, including gold reserves, foreign currencies, and deposits.

Table showing the bank's assets (Aktiven) and liabilities (Passiven) as of July 7, 1970, including gold reserves, foreign currencies, and deposits.

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/2 %
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/2 %

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Table showing exchange rates for various countries (Algerien, Belgien, Dänemark, etc.) as of July 9, 1970.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Réduction: Div. du commerce du Département fédéral de l'économie publ., Berne.

C. F. Bally AG

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat die Ausschüttung einer Dividende von 10% = Fr. 50.— pro Aktie zu Fr. 500.— nom. beschlossen.

Fr. 35.— netto für die Aktien zu Fr. 500.— nom. eingelöst.

Die Einlösung der Coupons erfolgt an der Kasse unserer Gesellschaft in Zürich und derjenigen der Bally Schuhfabriken AG in Schönenwerd, ferner bei sämtlichen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Zürich, den 8. Juli 1970

Für den Verwaltungsrat
C.F. Bally AG
Der Präsident:
G. A. Frey

Tele Technik AG, Zürich

Seefeldstrasse 175

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Dienstag, den 21. Juli 1970, 11.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft.

Traktanden:

- 1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollberichtes 1967/68.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Jahresrechnung, sowie Revisionsbericht liegen ab heute am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.
Die Aktionäre sind gebeten, sich ihre Eintrittskarte gegen Aktienausweis am Hauptsitz Zürich bis spätestens 20. Juli 1970 zu besorgen.

Zürich, den 9. Juli 1970

Der Verwaltungsrat

Wohnungsbau-Aktiengesellschaft Laupen

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 21. Juli 1970, 20.15 Uhr, im Restaurant «Linde», Laupen BE.

Traktanden: Die statutarischen.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Barinholding SA, in Lugano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per le ore 14.00 di lunedì 20 luglio 1970 presso la sede sociale in via Pioda 9 a Lugano - c/o Studio legale Tettamanzi-Spiess-Dotta.

Ordine del giorno:

- 1° Bilancio e conto perdite e profitti 1969.
- 2° Misure di risanamento.
- 3° Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

AG Drahtseilbahn Schwyz-Stoos, Schwyz

Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 27. Juli 1970, 16.00 Uhr, im Hotel Kurhaus Stoos.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1969, Bericht der Revisoren, Entlastung des Verwaltungsrates und der Betriebsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
3. Wahl der Kontrollstelle für ein Jahr.
4. Verschiedenes.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Pius Weber

Anmerkung: Das Protokoll der Generalversammlung vom 4. Juni 1969 steht den Aktionären am Sitz unserer Gesellschaft, Haus Verkehrsbetriebe, Hofmatt, 6430 Schwyz, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages. Prix: fr. 2.20 (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Fundierte Privatbank sucht den Chef für Ausland- Emissionen, der bereits gute Geschäftsverbindungen zu Amerika hat

Die Aufgaben, die Sie erwarten, sind vielfältig:

- Sie bearbeiten die Emissionsgeschäfte selbständig (vom Ausarbeiten bis zum Abschluss des Vertrages).
- Sie plazieren die emittierten Papiere.
- Sie schaffen und unterhalten enge Beziehungen mit den im internationalen Emissionsgeschäft tätigen Emissionshäusern (Reisetätigkeit, vorwiegend nach den USA).

Ihre Ausbildung: langjährige Praxis im Bankfach, wenn möglich Studium HSG (Richtung Volkswirtschaft).

Ihre persönlichen Eigenschaften: Sie haben Freude am Pflegen geschäftlicher Beziehungen und sind verhandlungsgeschickt. Ihr Alter: so zwischen 35 und 45.

Für diesen anspruchsvollen Posten müssen Sie dazu bereit sein, häufig Geschäftsreisen ins Ausland zu unternehmen.

Unser Kunde bietet Ihnen dafür - neben einem Ihren Aufgaben entsprechenden Salär - gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen an topwork. Wir werden sie diskret behandeln.

topwork

topwork AG für Stellenberatung,
Personalauswahl und Temporärarbeit

Sellergraben 53, 8023 Zürich
Telefon 051 32 31 43

15

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967-1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967-1969

Suppl. N° 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Gesucht von seriösem Kaufmann:

Fr. 15 000.-

Monatliche Rückzahlungen oder evtl. Beteiligung möglich. Kein Risiko.

Offerten an Postfach 182,
4800 Zofingen.

Der VERBAND SCHWEIZERISCHER REGIONALBANKEN UND SPARKASSEN ist in Gründung begriffen. Nun suchen wir einen

Verbandsleiter

Was wir uns vorstellen:

- Er ist eine initiative, dynamische Persönlichkeit
- Er vertritt die Verbandsinteressen nach aussen in Wort und Schrift (deutsch und französisch)
- Er berät die Mitglied-Institute in geschäftspolitischen und rechtlichen Fragen

Ob Sie Nationalökonom oder Jurist mit Bankpraxis oder erfahrener Bankpraktiker sind, ist nicht ausschlaggebend. Wesentlich ist, dass Sie sich der Aufgabe gewachsen fühlen und eine geschickte Feder führen.

Die Stelle wird ihrer Bedeutung entsprechend honoriert. Absolute Diskretion wird zugesichert.

Anfragen oder kurzgefasste Anmeldungen an Postfach 666,
8022 Zürich.

Direkt am See

Neue

1-Zimmer- Appartements

mit allem Komfort
und Bäder sofort zu
vermieten

Hotel Eden-Elisabeth
3654 Guntens/
Thunersee
Tel. (033) 51 15 12



Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Wegen Umstellung auf EDP verkaufen wir zu
Schleuderpreisen

3 Kienzle-Buchungsautomaten

mit 1 Saldierwerk und 1 saldierendem Speicherwerk

2 Adressiermaschinen

für Handbetrieb.

Kunath, Futterfabrik, 5001 Aarau
Telephon (064) 24 33 33, intern 15

Zu vermieten in modernem Geschäftshaus, 8 Autominuten
von Bern HB

900 m² Büro-, Lager- und Fabrikationsraum

unterteilbar.

Auto- und grosser Warenlift vorhanden. Eigener Geleise-
anschluss.

Anfragen unter Chiffre A 900995 an Publicitas AG,
3001 Bern.

AUTO-DOPPIK Adressierer

MINI MASTER

Die einzige handbediente Adressier-
maschine verwandelt Ihre Kundenkar-
ten oder Kundenkonti in eine Adres-
sierkarte.

Komplette Ausrüstung mit 250 Matrizen
und Flüssigkeit inkl. Maschine nur
Fr. 250.-



Sauber - schnell - kein Platzbedarf - keine Umstellung - mobil - 1 Matrize
gibt über 100 saubere Adressen. Sofort lieferbar durch:

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG
2501 Biel Postfach 599
8030 Zürich
Postfach

Das «gewisse Etwas» der «IBM reconditioned Briefe».

Ein «IBM reconditioned Brief» zeich-
net den Schreiber aus, ehrt den Emp-
fänger und hat ein zusätzliches, dis-
kretes «gewisses Etwas», das von allen
Kennern ausserordentlich geschätzt wird.



Verlangen Sie eine Dokumentation
oder noch besser - eine unverbind-
liche Vorführung durch den Fachmann.
Lassen Sie sich das «gewisse Etwas»
etwas näher erklären.

René Faigle AG Seminarstrasse 28, Postfach
8023 Zürich, Tel. 051/26 67 26